

Ithaca College Digital Commons @ IC

All Concert & Recital Programs

Concert & Recital Programs

4-24-2012

Faculty Recital: Ivy Buterbaugh Walz, Brad Hougham, Paige Morgan, Jean Radice

Ivy Walz

Brad Hougham

Paige Morgan

Jean Radice

Bach Chamber Orchestra

See next page for additional authors

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs



Part of the [Music Commons](#)

Recommended Citation

Walz, Ivy; Hougham, Brad; Morgan, Paige; Radice, Jean; Bach Chamber Orchestra; and Kibelsbeck, Erik, "Faculty Recital: Ivy Buterbaugh Walz, Brad Hougham, Paige Morgan, Jean Radice" (2012). *All Concert & Recital Programs*. 3922.
https://digitalcommons.ithaca.edu/music_programs/3922

This Program is brought to you for free and open access by the Concert & Recital Programs at Digital Commons @ IC. It has been accepted for inclusion in All Concert & Recital Programs by an authorized administrator of Digital Commons @ IC.

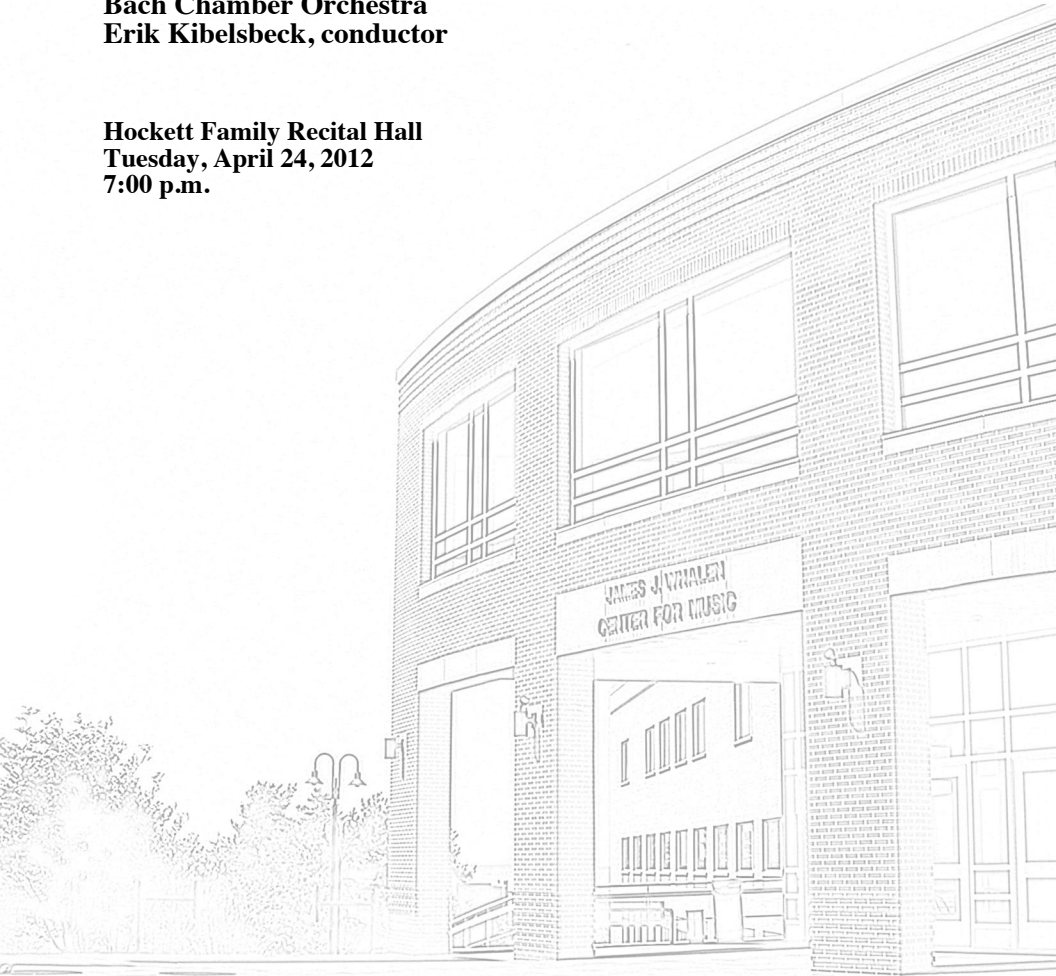
Authors

Ivy Walz, Brad Hougham, Paige Morgan, Jean Radice, Bach Chamber Orchestra, and Erik Kibelsbeck

Faculty Recital:
Ivy Buterbaugh Walz, soprano
Brad Hougham, baritone
Paige Morgan, oboe
Jean Radice, organ

Assisted by:
Bach Chamber Orchestra
Erik Kibelsbeck, conductor

Hockett Family Recital Hall
Tuesday, April 24, 2012
7:00 p.m.



ITHACA COLLEGE

School of Music

Program

Mein Herze schwimmt im Blut

Cantata BWV 199 (am 11. Sonntag nach
Trinitas)

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Recitativo: "Mein Herze schwimmt im Blut"

Aria: "Stumme Seufzer, stille Klagen"

Recitativo: "Doch Gott muss mir genädig sein"

Aria: "Tief gebückt und voller Reue"

Recitativo: "Auf diese Schmerzens Reu"

Chorale con Viola obligata: "Ich Dein betrübtes Kind"

Recitativo: "Ich lege mich in diese Wunden"

Aria: "Wie freudig ist mein Herz"

Organ Concerto XII, Op.7 No.6

Pomposo

Adagio una quasi fantasia

A tempo ordinario

Georg Frideric Handel
(1685-1759)

Ich habe genug

Cantata BWV 82 (Festo Purificationis
Mariae)

Johann Sebastian Bach

Aria: "Ich habe genug"

Recitativo: "Ich habe genug! Mein Trost ist nur allein"

Aria: "Schlummert ein, ihr matten Augen"

Recitativo: "Mein Gott! wenn kommt das schöne Nun"

Aria: "Ich freue mich auf meinen Tod"

Personnel

Bach Chamber Orchestra Erik Kibelsbeck, conductor

Violin I

Kevin Pham

Contrabass

John Dicarlo

Violin II

Joe D'Esposito

Bassoon

Meghan Kelly

Viola

Max Aleman

Harpsichord

Mary Holzhauer

Violoncello

Tristan Rais-Sherman

Texts

Mein Herze schwimmt im Blut

Recitative

Mein Herze schwimmt im Blut,
Weil mich der Sünden Brut
In Gottes heiligen Augen
Zum Ungeheuer macht.
Und mein Gewissen fühlet Pein,

Weil mir die Sünden nichts
Als Höllenhenker sein.
Verhaßte Lasternacht!
Du, du allein
Hast mich in solche Not gebracht;
Und du, du böser Adamssamen,

Raubst meiner Seele alle Ruh
Und schließest ihr den Himmel zu!
Ach! unerhörter Schmerz!
Mein ausgedorrtes Herz
Will ferner mehr kein Trost
befeuchten,
Und ich muss mich vor dem
verstecken,
Vor dem die Engel selbst ihr
Angesicht verdecken.

Aria and Recitative

Stumme Seufzer, stille Klagen,
Ihr mögt meine Schmerzen sagen,
Weil der Mund geschlossen ist.
Und ihr nassen Tränenquellen
Könnt ein sichres Zeugnis stellen,
Wie mein sündlich Herz gebüßt.
Mein Herz ist itzt ein Tränenbrunn,
Die Augen heiße Quellen.
Ach Gott! wer wird dich doch
zufriedenstellen?

My heart is bathed in blood,
For now my sins' great brood
Within God's holy vision
A monster makes of me.
And now my conscience feels the
pain:
For me my sins can nought
But hell's own hangmen be.
O hated night of sin!
Thou, thou alone
Hast brought me into such distress;
And thou, thou wicked seed of
Adam,
Dost rob my soul of all its peace
And shuts to it the heav'nly gate!
Ah! What unheard-of pain!
My dried and wasted heart
Will after this no comfort moisten,

And I must hide myself before him

Before whom very angels must
conceal their faces.

Silent sighing, quiet mourning,
Ye may all my pains be telling,
For my mouth is tightly closed.
And ye humid springs of weeping
Could a certain witness offer
To my sinful heart's remorse.
My heart is now a well of tears,
My eyes are heated sources.
Ah God! Who will give thee then
satisfaction?

Recitative

Doch Gott muss mir genädig sein,
Weil ich das Haupt mit Asche,
Das Angesicht mit Tränen wasche,

Mein Herz in Reu und Leid
zerschlage

Und voller Wehmut sage:
Gott sei mir Sünder gnädig!
Ach ja! sein Herze bricht,
Und meine Seele spricht:

But God to me shall gracious be,
For I my head with ashes,
My countenance with tears am
bathing,

My heart in grief and pain am
beating
And filled with sadness say now:
God be this sinner gracious!
Ah yes! His heart shall break
And my own soul shall say:

Aria

Tief gebückt und voller Reue

Lieg ich, liebster Gott, vor dir.
Ich bekenne meine Schuld,
Aber habe doch Geduld,
Habe doch Geduld mit mir!

Deeply bowed and filled with
sorrow

I lie, dearest God, 'fore thee.
I acknowledge all my guilt,
But have patience still with me,
Have thou patience still with me!

Recitative

Auf diese Schmerzensreu
Fällt mir alsdenn dies Trostwort bei:

Amidst these pains of grief
To me comes now this hopeful word:

Chorale

Ich, dein betrübtetes Kind,
Werf alle meine Sünd,
So viel ihr in mir stecken
Und mich so heftig schrecken,
In deine tiefen Wunden,
Da ich stets Heil gefunden.

I, thy sore-troubled child,
Cast ev'ry sin of mine,
All ye which hide within me
And me so fiercely frighten,
Into thine own deep wounds now,
Where I've e'er found salvation.

Recitative

Ich lege mich in diese Wunden
Als in den rechten Felsenstein;
Die sollen meine Ruhstatt sein.
In diese will ich mich im Glauben
schwingen
Und drauf vergnügt und fröhlich
singen:

I lay myself into these wounds now
As though upon a very crag;
They shall be now my resting place.
Upon them will I firm in faith be
soaring,
In them content and happy singing:

Aria

Wie freudig ist mein Herz,
Da Gott versöhnet ist
Und mir auf Reu und Leid
Nicht mehr die Seligkeit
Noch auch sein Herz verschließt.

How joyful is my heart,
For God is reconciled
And for my grief and pain
No more shall me from bliss
Nor from his heart exclude.

Ich habe genug

Aria

Ich habe genug,

Ich habe den Heiland, das Hoffen der
Frommen,
Auf meine begierigen Arme
genommen;

Ich habe genug!
Ich hab ihn erblickt,

Mein Glaube hat Jesum ans Herze
gedrückt;
Nun wünsch ich, noch heute mit
Freuden
Von hinnen zu scheiden.

Recitative

Ich habe genug.
Mein Trost ist nur allein,
Dass Jesus mein und ich sein eigen
möchte sein.
Im Glauben halt ich ihn,
Da seh ich auch mit Simeon
Die Freude jenes Lebens schon.
Lasst uns mit diesem Manne ziehn!
Ach! möchte mich von meines
Leibes Ketten
Der Herr erretten;
Ach! wäre doch mein Abschied hier,
Mit Freuden sagt ich, Welt, zu dir:
Ich habe genug.

Aria

Schlummert ein, ihr matten Augen,
Fallet sanft und selig zu!
Welt, ich bleibe nicht mehr hier,
Hab ich doch kein Teil an dir,
Das der Seele könnte taugen.
Hier muss ich das Elend bauen,
Aber dort, dort werd ich schauen
Süßen Friede, stille Ruh.

I have now enough,
I have now my Savior, the hope of
the faithful
Within my desiring embrace now
enfolded;
I have now enough

On him have I gazed,
My faith now hath Jesus impressed
on my heart;
I would now, today yet, with
gladness
Make hence my departure.

I have now enough.
My hope is this alone,
That Jesus might belong to me and I
to him.
In faith I hold to him,
For I, too, see with Simeon
The gladness of that life beyond.
Let us in this man's burden join!
Ah! Would that from the bondage of
my body
The Lord might free me.
Ah! My departure, were it here,
With joy I'd say to thee, O world:
I have now enough.

Slumber now, ye eyes so weary,
Fall in soft and calm repose!
World, I dwell no longer here,
Since I have no share in thee
Which my soul could offer comfort.
Here I must with sorrow reckon,
But yet, there, there I shall witness
Sweet repose and quiet rest.

Recitative

Mein Gott! wenn kömmt das schöne:
Nun!

Da ich im Friede fahren werde
Und in dem Sande kühler Erde

Und dort bei dir im Schoße ruhn?
Der Abschied ist gemacht,
Welt, gute Nacht!

My God! When comes that blessed
"Now!"

When I in peace shall walk forever
Both in the sand of earth's own
coolness

And there within thy bosom rest?
My parting is achieved,
O world, good night!

Aria

Ich freue mich auf meinen Tod,

Ach, hätt er sich schon eingefunden.
Da entkomm ich aller Not,

Die mich noch auf der Welt
gebunden.

Rejoicing do I greet my death, Ah,
would that it had come already.

I'll escape then all the woe
Which doth here in the world confine
me.

Now in its second century, the Ithaca College School of Music affirms its fundamental belief that music and the arts are essential components of the human experience. The School of Music prepares students to be world-class professionals and the music leaders of tomorrow - ready to transform individuals and communities by advancing the art of music.